

*Estado de Washington*  
**Folleto de  
Health Home**

*¡...para una  
vida mejor!*



Servicios de coordinación de atención Health Home para  
personas elegibles

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነድ-ችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-877-501-2233.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ພຽງໃດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਬਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨੁਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዲሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፤ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውሉ።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).





# Su folleto de Health Home del Estado de Washington

## ¿Qué es Health Home?

Health Home no es un lugar; es un conjunto de servicios de coordinación de atención. Estos son proporcionados por un coordinador de atención que le ayudará a aprovechar lo mejor posible todos los servicios y apoyos que usted recibe en la actualidad.

Los servicios de Health Home están diseñados para apoyarlo con sus trastornos crónicas actuales y ayudarlo para que alcance las metas de salud que usted elija. Los servicios de Health Home mejoran la coordinación de las necesidades de servicios médicos y sociales, tales como los servicios y apoyo a largo plazo, incluyendo trastornos por consumo de sustancias. El programa Health Home tiene la intención de mejorar su acceso a atención y la coordinación de la misma.



## ¿Cuáles son los servicios de Health Home y cómo pueden ayudarle?

- Gestión integral de atención, que incluye el desarrollo de un Plan de Acciones de Salud personalizado, con metas específicas y medidas para lograr esas metas.
- Coordinación de atención, que ayuda a mejorar la comunicación con sus proveedores, su familia y otros cuidadores.
- Planificación de transición integral, que le ayuda cuando es dado de alta de un hospital o de un centro de atención.
- Servicios de apoyo individual y familiar que identifican los roles de los miembros de la familia, los apoyos informales y los cuidadores para ayudarlo a alcanzar sus metas de salud.
- Derivación a servicios de apoyo social y comunitario que le ayudan con cosas tales como transporte, alimentos y vivienda.
- Promoción de la salud, que brinda educación y asesoría para el bienestar para ayudarlo a alcanzar sus metas de salud.

## ¿Quién es elegible para los servicios de Health Home?

Usted ha recibido este folleto de Health Home porque es elegible para el programa. Los servicios son para personas de cualquier edad que viven al menos con un trastorno crónico que califique. Algunos trastornos crónicos de salud que vuelven a alguien elegible son:

- Cáncer
- Trastornos respiratorios crónicos
- Demencia o enfermedad de Alzheimer
- Diabetes
- Enfermedad gastrointestinal
- Enfermedad cardíaca
- Discapacidad o enfermedad intelectual
- Trastorno de salud del comportamiento
- Trastornos musculoesqueléticos
- Enfermedad neurológica

## ¿Qué es un coordinador de atención de Health Home?

Un coordinador de atención de Health Home es alguien que puede ayudarle a participar en el programa Health Home. Su coordinador de atención colaborará con usted para que reciba la atención adecuada, del proveedor adecuado, en el momento adecuado y en el lugar correcto.

Su coordinador de atención se comunicará con usted para describir los servicios de coordinación de la atención y responder todas las preguntas que tenga acerca del programa Health Home.

## ¿Cómo obtiene los servicios de Health Home?

Hay tres pasos básicos para afiliarse al programa Health Home:

**1. Ser asignado a un Health Home:** Una vez que usted sea elegible, será relacionado con una organización principal de Health Home, que asignará a un coordinador de atención para que se comunique con usted. El coordinador de atención responderá a sus preguntas y usted puede decidir si desea o no participar en el programa Health Home.

**2. Llenar un *Formulario de divulgación de información y consentimiento*:** El coordinador de atención le ayudará a llenar un formulario de consentimiento de servicios de Health Home en el que otorga su autorización para permitir compartir su información médica y de servicios sociales. La información sólo se compartirá con los proveedores y otras personas que usted elija.

**3. Formular un Plan de Acciones de Salud:** Usted podrá elegir sus propias metas de salud, que su coordinador de atención incluirá en su Plan de Acciones de Salud. Este se usará para ayudarles a usted y a su coordinador de atención a ver si necesita servicios y recursos, tales como:

- Necesidades de servicios de salud
- Servicios y apoyo a largo plazo
- Servicios de salud del comportamiento
- Recursos de la comunidad:
  - Vivienda
  - Transporte

Puede solicitar y organizar futuras visitas en cualquier momento, en el entorno de su elección.

## ¿Puede permanecer con sus proveedores actuales de servicios de salud y de otros servicios?

Sí, sus servicios y proveedores actuales permanecerán sin cambios. Como parte de los servicios de Health Home, su coordinador de atención puede estar en contacto con los proveedores sobre la cobertura coordinada y sobre las transiciones en la atención a medida que cambien sus necesidades.

## ¿Cómo sabrán los proveedores si usted está en el programa de Health Home y a quién contactar?

Pueden averiguarlo consultando a ProviderOne o llamando a la Health Care Authority al 1-800-562-3022.

## ¿Tiene que pagar por los servicios de Health Home?

No, estos servicios se le proporcionan sin costo.

¿Qué puede hacer si no está conforme con su coordinador de atención?

Puede comunicarse con la organización de coordinación de atención de Health Home para solicitar un coordinador de atención diferente.

¿Qué pasa si usted se muda a otra área del estado?

Podría asignársele un nuevo coordinador de atención. Le llamarán para hablar sobre sus servicios en curso.

¿Qué pasa si usted pierde la cobertura de Apple Health (Medicaid) o Medicare?

Si pierde su elegibilidad para Apple Health (Medicaid), usted ya no será elegible para los servicios de Health Home.

Si pierde su elegibilidad para Medicare y no su elegibilidad para Apple Health, usted todavía puede ser elegible para recibir servicios de Health Home.

¿Cuáles son sus derechos de quejas y de apelación?

Usted mantiene sus derechos actuales de quejas y de apelación de Apple Health y Medicare.

¿Qué pasa si ya no quiere participar en el programa Health Home?

Puede hablar con su coordinador de atención de Health Home y pedir que lo retiren del programa. Si cambia de opinión más adelante, puede llamar a la Health Care Authority al 1-800-562-3022 y pida que lo vuelvan a afiliar al programa Health Home.

Para indios americanos o nativos de Alaska

Los indios americanos o nativos de Alaska que sean elegibles pueden decidir participar en Health Home en cualquier momento, llamando a la Health Care Authority, que verificará su elegibilidad y les ayudará con su afiliación.



A quién llamar  
en caso de una  
**crisis de salud**

Durante una emergencia que  
amenace la vida,

**llame al 911.**

### En la web

Para mayor información acerca del programa Health Home, visite [hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home](https://hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home).

La HCA tiene el compromiso de ofrecer un acceso equitativo a nuestros servicios. Si necesita alguna facilidad, o si requiere documentos en otro formato, llame al 1-800-562-3022. Las personas con discapacidades de la audición o del habla pueden llamar al 711 para servicios de retransmisión.



P.O. Box 45535  
Olympia, WA 98504-5535  
HCA 22-851 SP (6/21) Spanish